

БЕЗЛИЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.

Павлий Б.В.

Донецкий национальный университет.

1. Объектом исследования является категория безличности и способы ее реализации в современном английском языке. Материал исследования составляют 350 примеров, полученных методом сплошной выборки из 33-х художественных произведений английских и американских авторов. Безличные предложения описывают явления окружающего мира, происходящие независимо от воли или желания человека и являются результатом развития абстрактного мышления [Пешковский, 1956:52]. Сущность безличности рассматривается лингвистами по-разному, но наиболее часто она определяется через признак бессубъектности [Лекант, 1994: 3, Павлов, 1992:87].

2. Предмет исследования составляют предложения типа *it rains* ‘Идет дождь’, так как они являются самым ярким проявлением безличности. Такие предложения образуют безличные глаголы ненаправленного действия, представляющие замкнутую, количественно незначительную группу в современном английском языке [Почепцов, 1976:21].

2.1 Особенностью английского безличного предложения является его синтаксическая двусоставность (наличие подлежащего **it**) при семантической односоставности. У.Чейф называет предложения типа *it's raining* ‘Идет дождь’ *амбиентными* и утверждает, что глагол здесь представлен в качестве “всеохватывающего” элемента, подразумевающего события безотносительно к предмету окружения [Чейф, 1975:120]. Подлежащее **it**, по мнению У. Чейфа, является всего лишь поверхностным элементом.

2.2 О.Есперсен высказал точку зрения, согласно которой местоимение **it** передает некоторое абстрактное содержание типа общей атмосферы, способствующей восприятию ситуации. Согласно О.Есперсену, **it** выражает некий “conceptual neuter” – понятийный средний род [Jespersen 1968: 241-243].

3. В древнеанглийском языке существовали бесподлежащие безличные предложения, образованные следующими безличными глаголами: *freosan* ‘морозить’, *hagalian* ‘идти’ (о граде), *rinan* ‘идти’ (о дожде), *slitan* ‘морозить’, *sniwan* ‘идти’ (о снеге), *styrman* ‘штормить’, *pawian* ‘оттаивать’, *wederian* ‘изменяться’ (о погоде), *luhtan* ‘рассветать’, *efenlecan* ‘вечереть’, *efnian* ‘вечереть’, *frumlyhtan* ‘рассветать’, *sumerlecan* ‘начинаться’ (о лете), *winterlecan* ‘начинаться’ (о зиме), *degian* ‘начинаться’ (о дне).

3.1 В среднеанглийский период такие предложения становятся двусоставными (подлежащее выражается местоимением **hyt**), что связано с изменениями в грамматическом строе языка и установлением твердого порядка слов в языках аналитического типа.

3.1.1 Безличные предложения выражали явления природы, напр.: *Hyt rinde feowerti da a.* ‘Дождь шел 40 дней.’ [Иванова, 1999:3].

3.1.2. Существовали безличные предложения для обозначения психического или физического состояния лица, как в русском языке, напр.: *Мне больно*. Предложение начиналось с дополнения, обозначающего лицо, являющееся носителем состояния. *Whine pyrite whelm and whelm hungered*. 'Временами ему хотелось пить, а временами есть.' Такие предложения не являются безличными по содержанию, так как дополнение в них выражает субъект [Иванова, 1999: 250].

4. В современном языке местоимение 'it' является вербально выраженным подлежащим безличного предложения. Неличность 3-го лица 'it' вытекает из того, что 3-е лицо не является участником коммуникации. Общеизвестным является тот факт, что местоимения 1-го лица обозначают говорящего, местоимения 2-го лица обозначают лицо, к которому обращается говорящий, и только местоимения 3-го лица могут относиться к "любому лицу, предмету или явлению" [Бархударов, 1966:82]. Глаголы, употребляющиеся в 3-м лице, являются безличным, напр.: *It hails*. 'Идет град'. Остальные глаголы могут сочетаться со всеми лицами. "Verbs, having the non-personal or nonspecific subject **it** are impersonal" – 'Глаголы, сочетающиеся с безличным неспецифическим подлежащим **it** (это) являются безличными' [New Webster's Dictionary, 1989: 755].

5. Число безличных глаголов в английском языке ограничено. Из общего количества безличных предложений, полученных методом сплошной выборки, глагольные предложения составляют 7,6% (27 случаев употребления). Они обозначают атмосферно-метеорологические явления: *snow, rain, drizzle, blow, hail, pour, storm, thunder* 'идет снег, идет дождь, моросит, дует, идет град, льет как из ведра, штормит, гремит' [Webster's Third New International Dictionary of the English Language Unabridged with seven language dictionary, 1768]. В семантическом плане безличные глаголы рассматриваются Л. Теньером как глаголы с нулевой валентностью вследствие отсутствия необходимости распространителей. *It storms*. 'Штормит'. [Теньер, 1959:239-240]

5.1 Безличные глаголы имеют категорию вида, представленную в качестве частной оппозиции: законченность-незаконченность действия. *It rains*. 'Идут дожди.' *It's raining*. 'Сейчас идет дождь' (незавершенное действие). "В поверхностной сфере немецкого языка (а также английского и французского) имеют место образования, расчлененные на позиции, которые напоминают собой лишь внешне, по оформлению позиции субъекта и предиката. Дело в том, что расчлененности этих поверхностных образований в глубинной сфере не соответствуют ни реляционное, ни предикационное членение" [Сусов, 1973:85]. И.П. Сусов называет такие высказывания 'квазипредложениями' и выделяет в них 'квазисубъект' и 'квазипредикат'. Подлежащее английского безличного предложения "...не обозначает никакого реального объекта: то неуловимое содержание, которое заключено в подлежащем (известной обстановки, жизненной ситуации), как бы растворяется в содержании сказуемого и не может быть выделено и рассмотрено самостоятельно" [Смирницкий, 1957:157]. Существует точка зрения, что субъект безличных предложений получает свое выражение в локативных формах [Золотова, 1982:112-114], напр.: *It's hot in here, isn't it?* 'Здесь жарко, не так ли?'

5.2 На синтаксическом уровне безличные глаголы одновалентны из-за обязательного присутствия формального подлежащего **'it'**.

5.3 Английские безличные глаголы употребляются в настоящем, будущем и прошедшем времени, напр.: *It snows. It snowed. It will snow.* 'Идет снег. Шел снег. Пойдет снег'.

5.4 Оппозиция перфектных и неперфектных форм образует категорию временной отнесенности, напр.: *It rains.* 'Идут дожди' (повторяющееся действие). *It's been raining since morning.* 'Дождь идет с утра'. 'При рассмотрении действия как протекающего, развертывающегося процесса, говорящий застает середину этого процесса' [Бондарко, 1971:18].

5.5 Сослагательное наклонение выражает нереальные факты: *I wish it rained!* 'Если бы пошел дождь!'.

5.6 Безличные глаголы не соотносят действие с агенсом. Э. Бенвенист считает, что они не имеют категории лица [Бенвенист, 1985:61-62]. Р.Якобсон называет безличные глаголы беспризнаковыми категориями [Якобсон, 1985:215], противопоставляя их признаковым личным формам. А.Бондарко относит безличные формы в систему форм лица и пишет об их сопоставимости с семантикой 3-го лица, при этом он отрицает их тождество со значением третьего лица. По мнению А.Бондарко, источником предикативного признака является внешняя среда. [Бондарко, 1991:24]

5.7 Значение безличных глаголов указывает на невозможность их употребления в страдательном залоге. А. Бондарко относит безличные предложения типа *морозит* к активному залогу, хотя в них и нет положительного соответствия между субъектом и носителем предикативного признака. Отсутствие каких-либо признаков пассивности является достаточным основанием для того, чтобы отнести такие предложения к активу. [Бондарко, 1991:138]

6. В английском языке существуют безличные именные предложения. По сравнению с глагольными предложениями, они употребляются гораздо чаще (обнаружено 323 случая употребления, что составляет 92,4% от общего количества примеров). Безличные именные предложения состоят из формального подлежащего и составного именного сказуемого, выраженного глаголом-связкой и предикативом, который может быть прилагательным или существительным, напр.: *It's hot.* 'Жарко'. *It's cold.* 'Холодно'. Такие предложения выражают состояния или переход из одного состояния в другое. *It got cold.* 'Похолодало'.

6.1 В английских безличных предложениях с именным сказуемым функционируют следующие глаголы-связки: **to get**, **to grow** 'становиться', **to be** 'быть'. Значение глагола-связки указывает на статичность (неизменность) или динамичность состояния, напр.: *It's dark.* 'Темно'. *It's getting dark.* 'Темнеет'. Глаголы-связки **to get**, **to grow** 'становиться' употребляются с предикативами для выражения динамичности процесса или состояния, напр.: *It was getting darker now and darker...* 'На улице становилось все темнее'. Глагол **to be** 'быть' употребляется в предложениях со значением неизменности состояния, напр.: *It was dark when he was free at 5:30.* 'Когда он освободился в 5:30, было уже темно.'

6.2 Предикатив может быть выражен прилагательным, имеющим степени сравнения. *It's warm. Тепло. It's warmer. 'Теплеет'*. Безличность, выраженная предикативом-прилагательным, передает состояние или переход из одного состояния в другое.

6.2.1 Предикативом безличного английского предложения часто является существительное, которое может выражать:

1) Состояние окружающей среды, напр.: *It was getting daylight outside.* 'На улице светало.';

2) Темпоральные характеристики, напр.: *"It's nearly ten"*. 'Уже почти десять.';

3) Пространственные характеристики, напр.: *It's only a hundred miles to Philadelphia.* 'До Филадельфии всего лишь сотня миль.';

Выводы

1. Безличные предложения называют целостные явления действительности в отвлечении от производителя действия, что приводит к их семантической однокомпонентности (См. 2.1).
2. Безличные предложения в современном английском языке всегда двусоставны при семантической односоставности (См. 2.1).
3. Безличные предложения могут содержать значение локализации признака, выраженное обстоятельством (См. 5.1).
4. Безличные предложения в английском языке бывают глагольными и именными (См.5, 6).
5. Анализ употребления безличных глагольных предложений в художественной литературе показывает, что их частотность очень низкая (См.5).
6. В английском языке чаще встречаются безличные именные предложения, выражающие состояние окружающей среды, пространственные и темпоральные отношения (См. 6, 6.2).
7. Безличные конструкции дают возможность передавать события непосредственно, безотносительно к деятелю (См.1).

Литература

1. Бархударов Л.С. Структура простого предложения современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1966.-250с.
2. Бенвенист Э. Общая лингвистика. - М.: 1974.-365с.
3. Жаборюк О.А. Про мовний і логічний аспекти предикації (на матеріалі англійської мови.) Мовознавство, 2000.-№1

4. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. Персональность. Залоговость. – С.Петербург: Наука, 1991.-370с.
5. Бондарко А.В. Вид и время русского глагола. –М.: Просвещение, 1971. – 200с.
6. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты синтаксиса. –М.: Наука, 1982.- 368с.
7. Иванова И., Чахоян Л., Беляева Т. История английского языка. – С.Петербург.1999.-300с.
8. Ильиш Б.А. О словах категории состояния. - М.: 1948.- 123с.
9. Лекант П.А. К вопросу о категории безличности. Тенденции развития грамматического строя русского языка. - М.: Наука, 1994. – 245с.
- 10.Павлов В.М. Теория функциональной грамматики. Субъектность. Объектность. - Л.: Наука, 1992.-203с.
- 11.Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. Изд. 6-е, 1938,- 316с.
- 12.Почепцов Г.Г. Синтагматика английского слова. – К. Вища школа. -1976.- 109с.
- 13.Сусов И.П. Семантическая структура предложения. - Тула: 1973.-283с.
- 14.Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. Издательство литературы на иностранных языках. - М.: 1957.-175с.
- 15.Чейф У.Л. Значение и структура языка. – М.: Прогресс, 1975. –141с.
- 16.Якобсон Р.О. Избранные работы. –М.: 1985.-389с.
17. Jespersen O. Essentials of English grammar. London: Allen&Unwin, 1993.
18. New Webster's Dictionary. NY: Consolidated Book Publishers, 1998.
- 19.Webster's Third New International Dictionary of the English Language Unabridged with seven language dictionary. Encyclopaedia Britannica, inc. William Benton, Publisher. 1768.